



horseCam™
SAFETY FOR YOUR HORSE

DK – Brugervejledning

1. Dansk.....	3
2. Declaration of Conformity.....	27

Copyright LUDA Elektronik AB

This guide is published by LUDA Elektronik AB.

All rights reserved. Any rights not expressly granted
herein are reserved.

© LUDA Elektronik AB, 2011

Dansk

Brugervejledning

Indhold

1. Indledning.....	5
2. Sikkerhedsforanstaltninger / vigtig information.....	6
3. Din horseCam-pakke indeholder	7
4. Forklaring af pakkens indhold	8
5. Sådan virker horseCam i stalden	10
6. Før du påbegynder installationen.....	11
7. Opsætning af kameraet i stalden	11
8. Montering af senderantennen, A300.....	12
9. Montering af modtagerantennen.....	13
10. Opsætning af videoLink	14
11. Endelig montering og opvarmning krymperør.....	14
12. Forskellige overvågningsmetoder	15
13. Fejlfinding i stalden.....	16
14. Placering av kameraet i hestetransporten.....	18
15. Installation af kameraet i hestetraileren.....	18
16. Fejlfinding i hestetraileren	20
17. Interferens	21
18. Ændring af kameraets frekvens.....	22
19. Ofte stillede spørgsmål	23
20. Tekniske specifikationer	24
21. Garanti.....	25
22. Information vedrørende genbrug.....	25
23. Kontakt os & support	26

1. Indledning

DK

Tillykke med dit køb af horseCam™ fra LUDA Elektronik AB.

Din horseCam-pakke giver sikker overvågning af dine heste i din stald og i hestetraileren.

Vi håber, at horseCam-pakken modsvarer dine behov og overstiger dine forventninger.

Bemærk, at horseCam sender på en åben frekvens, og at signalet ikke er krypteret. Det betyder, at signalet kan opfanges af en anden enhed på 2,4 GHz inden for kameraets rækkevidde.

Produktet er CE-mærket; det betyder, at det opfylder alle eksisterende regler og krav for anvendelse inden for EU. CE-mærket indebærer desuden, at strålingsniveauet ligger under de eksisterende strålingsniveauer, som fremgår af direktiverne EMC 89/336/EEC og R&TTE (1999/5/EC).

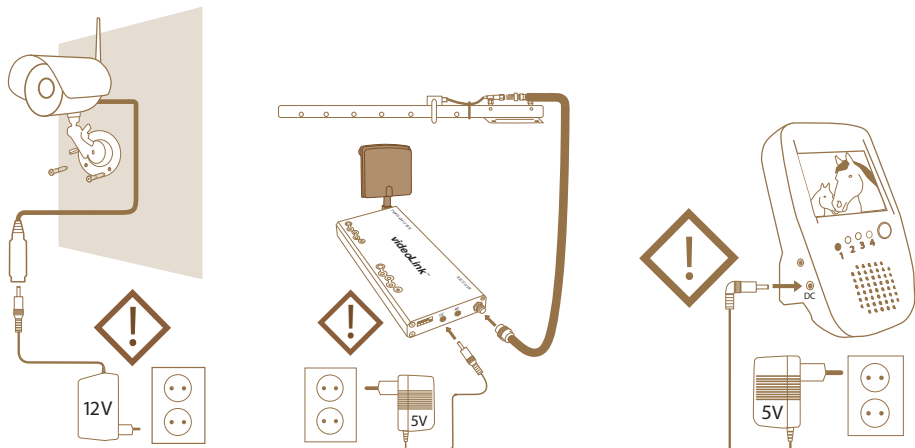
Tak, fordi du købte horseAlarm-pakken. Vi håber, at du kommer let igennem installationsprocessen. Hvis der opstår spørgsmål i forbindelse med installationen, bedes du læse de forskellige kapitler om fejlfinding samt kapitlet om ofte stillede spørgsmål igennem. Hvis du har yderligere spørgsmål, er du meget velkommen til at kontakte vor venlige kunde-support.

Før du begynder at læse om installationen af din horseCam-pakken, vil vi bede dig gennemlæse kapitel 2, "Sikkerhedsforanstaltninger/Vigtig information".

For nyheder i vort produktsortiment eller tilbehør til din horseAlarm-pakken kan du gå på vor hjemmeside: www.horsecam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Sikkerhedsforanstaltninger/Vigtig information



Anvend altid den rigtige adapter for strømforsyning til hvert produkt. Produktet bliver ødelagt, hvis det tilsluttes den forkerte spænding!

Anvend ikke produkterne på følgende steder:

Anvend ikke produkterne på hospitaler, idet de kan påvirke følsomt udstyr.

Anvend ikke produkterne ombord på fly, idet de kan påvirke følsomt udstyr.

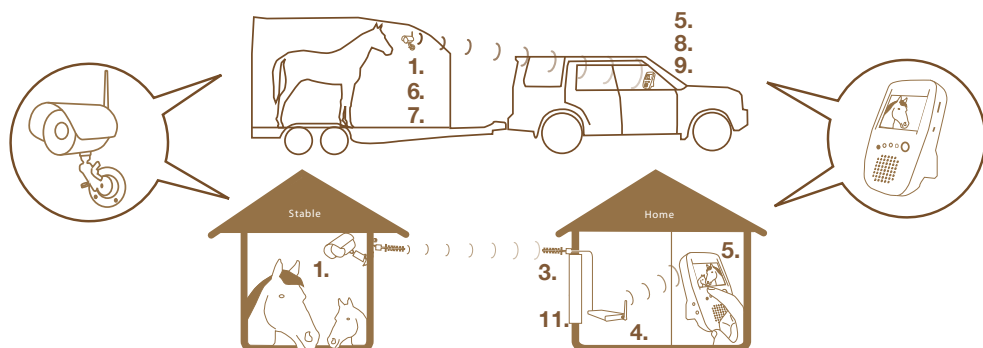
Anvend ikke produkterne på en måde, så det kunne være til gene for andre mennesker.

- Følg altid gældende love og regler i dit land.
- Efterlad ikke plasticemballage i nærheden af børn på grund af risiko for kvælning.
- Placér ikke nogle af de medfølgende adaptere for strømforsyning udendørs eller i nærheden af vand.
- Tildæk og placér ikke adapterne til strømforsyning på varmefølsomt materiale.
- Løft ikke kameraet eller videoLink i antennen.
- Hvis du anvender flere kameraer inden for samme område, skal du placere dem således, at signalerne kan nå modtageren fra forskellige vinkler.
- Anvend ikke flere kameraer med samme frekvens inden for samme område, idet de påvirker hinanden.

LUDA Elektronik AB frasier sig ethvert ansvar for skader, der måtte hidrøre fra misbrug eller forkert anvendelse af produkterne. Følg altid instruktionerne i denne brugervejledning eller i den medfølgende vejledning til hurtig installation.

3. Din horseCam-pakke indeholder

DK



Din horseCam-pakke indeholder følgende produkter:

1. Trådløst videokamera (varenr. 823T)
2. Senderantenne A-300 (5 dBi) (varenr. 309A00)
3. Modtagerantenne A-300 (9 dBi) (varenr. 307A00)
4. videoLink for udvidet rækkevidde indendørs (varenr. 870VL)
5. Trådløs 2,5" LCD-skærm (varenr. 711LCD)
6. 12 V strømkabel for strømforsyning af kameraet inden i hestetraileren (varenr. 116TRA)
7. Ekstra monteringsfod for let flytning af kameraet mellem stald og hestetrailer (varenr. 823FOT)
8. 5 V cigaret-tænder for strømforsyning af LCD-skærmen i bilen (varenr. 110CIG)
9. Holder til LCD-skærm i bilen (varenr. 711HOLD)
10. Antennekabel (12 m) til forbindelse af kamera og senderantenne A-300 (varenr. 302K12)
11. Antennekabel (5 m) til forbindelse af videoLink og modtagerantenne A-300 (varenr. 302K05)

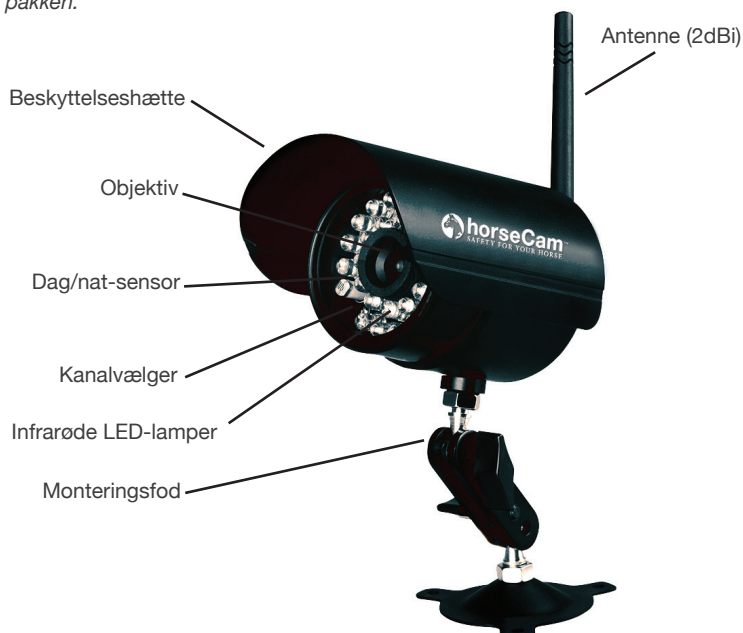
Din horseCam-pakke indeholder desuden:

- 1 12 volts adapter til strømforsyning af kameraet
- 1 5 volts adapter til strømforsyning af LCD-skærmen
- 1 5 volts adapter til strømforsyning af videoLink
- 2 genopladelige batterier til LCD-skærmen
- 1 sæt høretelefoner til LCD-skærmen
- 1 senderantenne til kameraet (2 dBi)
- 1 senderantenne til videoLink (2 dBi)
- 1 videokabel for tilslutning af LCD-skærmen til dit TV (Gult)
- 1 A/V-kabel for tilslutning af videoLink til dit TV eller USB-adapter (Gult/rødt)
- 4 stykker krymperør til beskyttelse af antennekablets sammenføjesninger mod vejrliget.
- 1 USB-adapter for forbindelse til din computer og horseCam Online
- 1 Vejledning til hurtig installation
- 1 Brugervejledning

Kontrollér, at alle produkter er indeholdt i pakken og at de alle er mærket med respektive varenumre.

4. Forklaring af pakkens indhold

Hvis installationen skal lykkes, er det bydende nødvendigt, at du bliver fortrolig med produkterne i pakken.



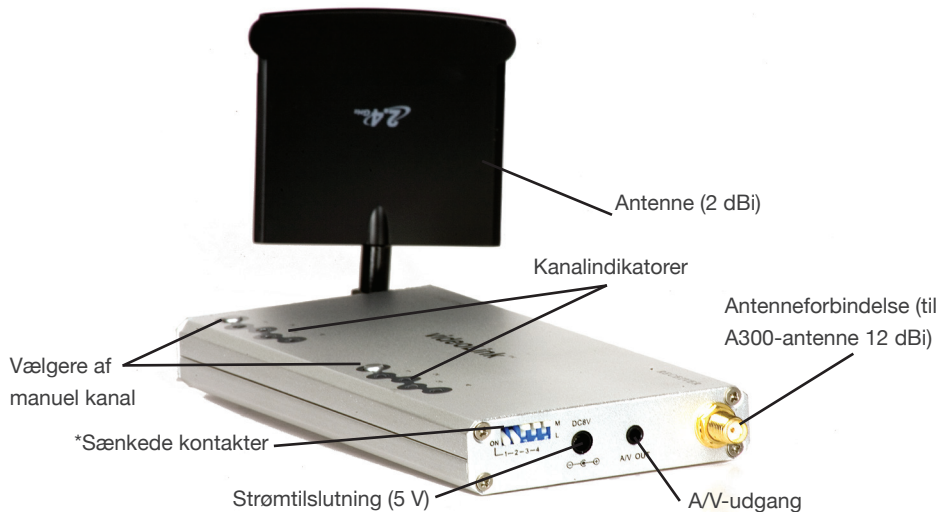
Trådløst videokamera (varenr. 823T)



Trådløs 2,5" LCD-skærm (varenr. 711LCD)



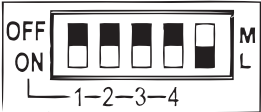
Holder til LCD-skærm i bilen (varenr. 711HOLD)



videoLink for udvidet rækkevidde indendørs (varenr. 870VL)

***Valg og skift af kanaler**

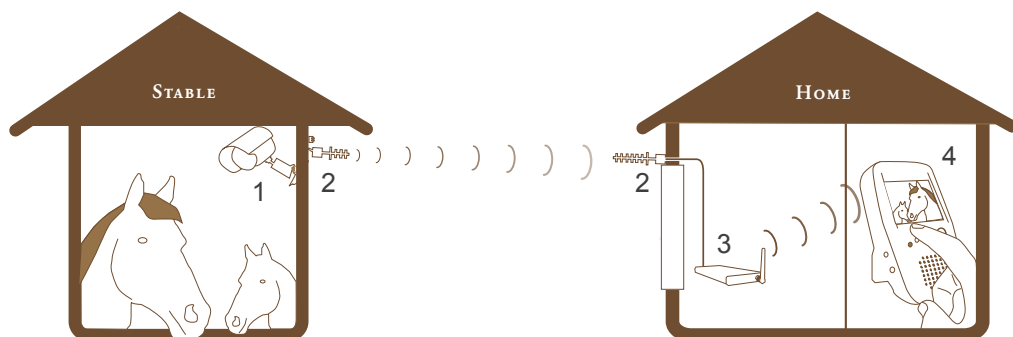
Du kan indstille modtagersiden på enten Manuel eller Loop-indstilling. (Sænket højre kontakt indstillet til M eller L).



I loop-indstilling skifter videoLink automatisk mellem kanalerne (1, 2, 3, 4) indstillet på TIL med de sænkede kontakter. I manuel indstilling kan du manuelt skifte mellem de valgte kanaler ved at trykke på selektorknappen på manuel-kanalen på modtagersiden. (Receiver)

Hvis du kun anvender ét kamera, anbefaler vi, at du indstiller den sænkede knap til højre på M og slukker alle kanaler undtagen den, kameraet sender på. videoLink bliver låst til din kamerakanal og vil ikke skifte kanal , hvis nogen for eksempel ved et uheld kommer til at trykke på selektorknappen til manuelkanalen på modtagersiden. (Receiver)

5. Sådan virker horseCam i stalden



1. Kameraet overvåger din hest. Signalet sendes via kablet til A300-antennen udenfor stalden.
2. A300-anten på staldmuren sender signalet til modtagerantennen, A-300.
3. videoLink modtager signalet fra modtagerantennen, A300, og sender det videre i dit hjem for bedre billedkvalitet.
4. Den bærbare LCD-skærm modtager signalet trådløst fra videoLink for bekvem overvågning af din hest fra dit hjem.

Optimal billedkvalitet fås ved at skabe frit udsyn, dvs. overhovedet ingen forhindringer mellem antennerne. Husk på det under planlægningen af installation.

Det er vigtigt, at begge A300-antenner placeres på ydersiden af stalden og huset for at reducere antallet af forhindringer. Antennen kan placeres på taget, uden for en overetage eller på en anden mur for at undgå bygninger eller store træer i udsynet mellem A300-antennen. Det medfølgende antennekabel gør det muligt at placere kameraet op til 12 m fra senderantennen, A300 (5 dBi). Forlængerledninger kan købes – kontakt din lokale forhandler.

1. Find ud af, hvor du vil placere senderantennen, A300 (5dBi), og modtagerantennen, A300 (9dBi). Det er vigtigt, at antennerne peger mest muligt lige mod hinanden.
2. Sørg for, at der er færrest mulige forhindringer (træer, buske, bygninger) i udsynet mellem A300-antennen.
3. Modtagerantennen, A300, er forbundet til videoLink for at opnå en forlænget trådløs rækkevidde inden i dit hus. videoLink har en indendørs rækkevidde på 20-30 meter.

INFORMATION



2,4 GHz-signalerne udsendes som radiobølger i luften. Bølgerne kan trænge igennem de fleste genstande eller springe over dem. Bølgerne bliver dog gradvist svagere for hver genstand (træer, mure, vinduer osv.), de skal trænge igennem. Hvis bølgerne skal trænge igennem metal eller beton, reduceres signalstyrken markant.

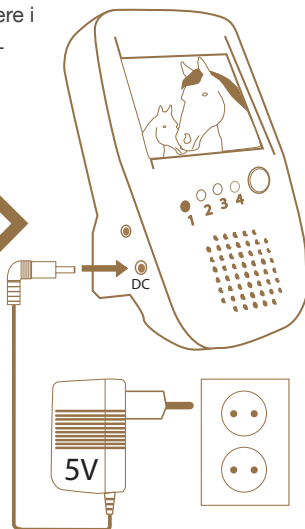
6. Før du påbegynder installationen

DK

Læs hele brugervejledningen igennem, inden du påbegynder installation af horseCam-pakken.

Start med at lade LCD-skærmen op, idet den skal anvendes senere i processen. Batteriet er kun ladet delvist op ved levering, og LCD-skærmen vil derfor kun virke i kort tid, hvis den ikke oplades. Et fuldt opladet batteri kan holde i ca. to timer.

1. Sæt et af de medfølgende batterier i LCD-skærmen.
2. Tilslut adapteren for strømforsyning markeret med 5 V til LCD-skærmens indgang for strøm (markeret med DC 5 V IN) og den anden ende til en stikkontakt (220 V).
3. Sørg for, at ringen rundt om knappen på LCD-skærmen lyser. Lyset slukker, når batteriet er fuldt opladet.



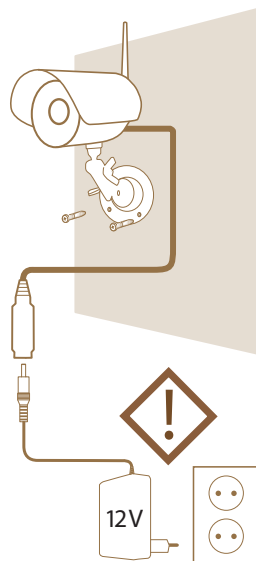
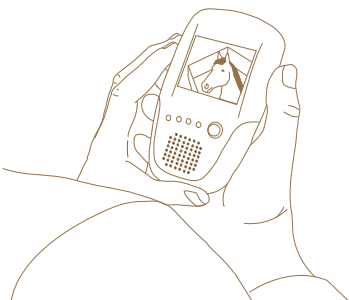
BEMÆRK!

Anvend kun 5 V-adapteren mærket LCD-skærm som strømforsyning til LCD-skærmen! Anvendelse af anden strømkilde kan beskadige modtageren og dækkes IKKE af garantien.

7. Opsætning af kameraet i stalden

1. Tilslut den lille kameraantenne bag på kameraet.
2. Monter kameraet på muren, 2 m* fra en stikkontakt (220 V) og 12 m* fra det sted, hvor du vil placere senderantennen, A300.
3. Anvend LCD-skærmen til at kontrollere kameravinklen.

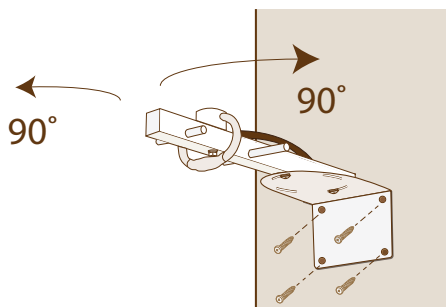
**Forlængerledninger med lav spænding og længere antennekabler kan købes hos din lokale forhandler.*



8. Montering af senderantennen, A300

For at kunne sende billedet trådløst fra kameraet over den længst mulige rækkevidde skal A300-antennen placeres på bygningernes ydermure og pege direkte mod hinanden.

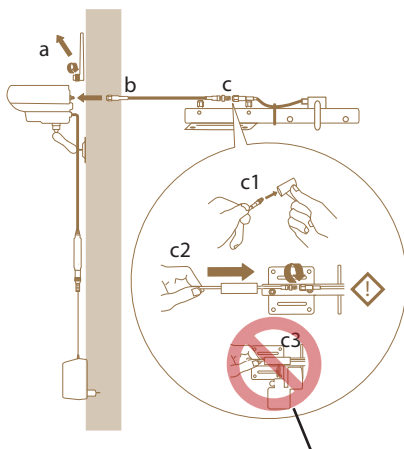
1. Frakobl strømforsyningen til kameraet.
2. Fjern den lille kameraantenne.
3. Sæt antennekablet i kameraet og træk det i en 90° vinkel til muren, hvor du har valgt at montere senderantennen, A300.
4. Monter antennen midlertidigt på muren med kun 1 eller 2 skruer.
5. Sæt krymperøret på antennekablet, tilslut antennekablet til A300-antennen. **Opvarm ikke krymperøret endnu!**



INFORMATION

Placér antennen som ovenfor illustreret for at opnå optimal billedkvalitet.

Sørg for, at der ikke er andre genstande tæt på antennen som tagrenden eller rør, idet billedkvaliteten herved kan forringes.



Dette trin udføres, når du er sikker på, du inde i huset modtager billeder af en kvalitet, der er fri for interferens.

Afprøv signalmodtagelsen

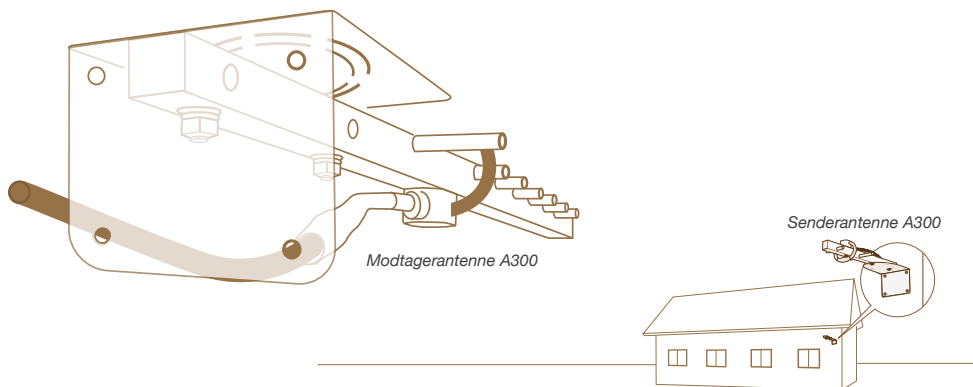
Idet modtagerantennen, A300, er væsentligt mere følsom end LCD-skærmens indbyggede modtagerantenne, må der på dette tidspunkt forventes et noget ustabilt billede.

1. Sæt strøm til kameraet igen.
2. Afprøv signalmodtagelsen ved at tage din LCD-skærm med hen til det sted, hvor du har tænkt dig at placere modtagerantennen, A300. Generelt får du en bedre signalkvalitet ved at placere begge antenner så højt som muligt.

9. Montering af modtagerantennen, A300

DK

Placér modtagerantennen, A300, på en ydermur af dit hus, der vender mod stalden, og peg modtagerantennen mod senderantennen, A300 . Anvend antennekablet på 5 m til at forbinde antennen med videoLink.

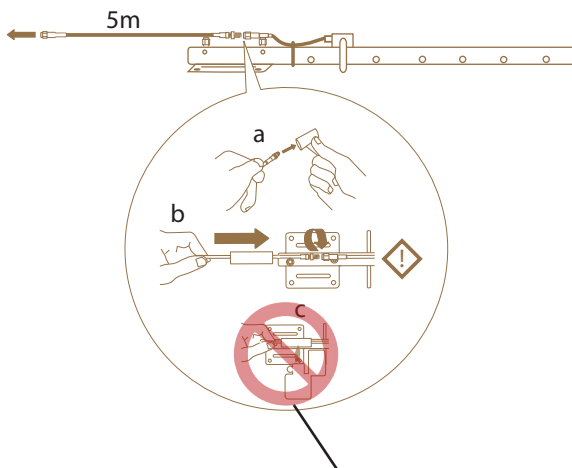


INFORMATION

Placér antennen som ovenfor illustreret for at opnå optimal billedkvalitet.

Sørg for, at der ikke er andre genstande tæt på antennen som tagrenden eller rør, idet billedkvaliteten herved kan forringes.

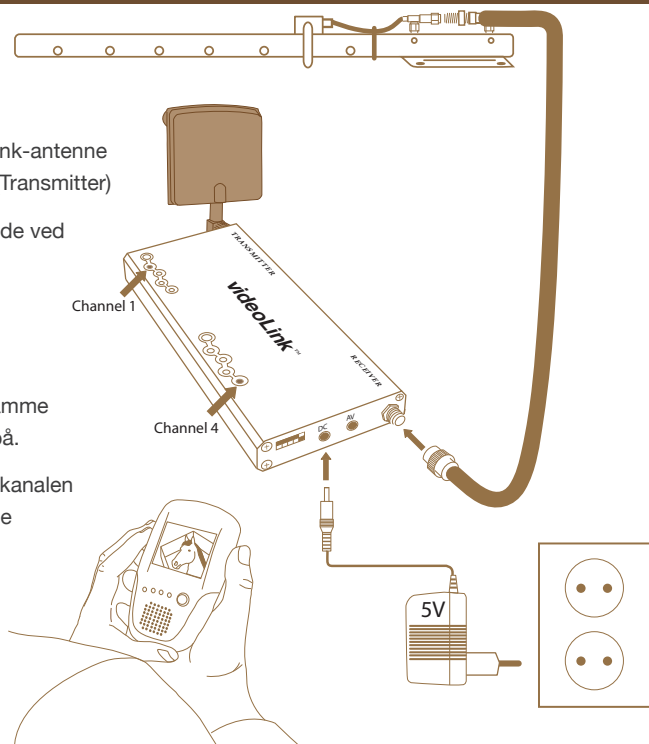
1. Peg modtagerantennen, A300, så nøjagtigt som muligt mod senderantennen, A300.
2. Monter modtagerantennen, A300, midlertidigt med 1 eller 2 skruer på muren, du har valgt.
3. Sæt krymperøret på antennekablet (5 m) uden at varme det op.
4. Før antennekablet til det sted inden døre, hvor du vil sætte videoLink. Pas på ikke at bryde kablet, især ved montering i koldt vejr.



Dette trin udføres, når du er sikker på, at du inden i huset modtager billeder af en kvalitet, der er fri for interferens.

10. Opsætning af videoLink

1. Tilslut antennekablet på 5 m til modtagerdelen af videoLink. (Receiver)
2. Monter den firkantede videoLink-antenne på senderdelen af videoLink. (Transmitter)
3. Tilslut videoLink til en strømkilde ved hjælp af adapteren for strømforsyning på 5 V.
4. Kameraet er forindstillet til at sende på kanal 4. Indstil videoLink til at modtage på samme kanal, som kameraet sender på.
5. Vi anbefaler at indstille senderkanalen på videoLink til 1. Vælg samme kanal på LCD-skærmen.

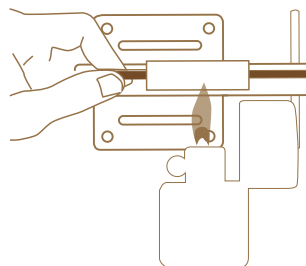


INFORMATION

videoLink modtager det svækkede signal og sender det videre med forøget styrke. På den måde modtager du et stabilt billede i dit hjem fri for interferens.

11. Endelig montering og opvarmning af krymperør

1. Kontrollér billedkvaliteten i dit hjem på LCD-skærmen.
2. Når den er tilfredsstillende, skal du montere A300-antennen endeligt og varme krymperøret op over antenneforbindelsen.



12. Forskellige overvågningsmetoder

DK

Den almindelige måde at kontrollere billedet fra dit kamera på er at se på LCD-skærmen, som du har gjort under installationen, men der findes yderligere tre metoder til overvågning:

Visning med horseCam Online

horseCam Online er gratis de første 30 dage, og du kan overvåge dine heste nøjagtigt hvorfra du vil ved hjælp af en mobiltelefon eller en computer med internetforbindelse.

Efter de første 30 dage bestemmer du selv, om du vil fortsætte dit abonnement.

For at installere og sende dit billede skal du gå på <http://horsecam-online.com>, klikke på Broadcast og følge instruktionerne.

Visning lokalt på en computer

1. Isæt installations-CD'en i computerdrevet for at installere driverne til USB-adapteren og programmet til kameravisning.
2. Åbn Autostart.exe, hvis det ikke starter automatisk. Følg instruktionerne på skærmen.
3. Tilslut USB-adapteren til videoLink ved hjælp af A/V-kablet. (Rød til rød, gul til gul).
4. Tilslut USB-adapteren til USB-porten 2.0. Systemet fuldfører installationen.

**Tilslut IKKE
USB-enheden til
computeren, før
driverne er installeret!**

Visning på TV

1. Tilslut A/V-kablet til videoLink og derefter til dit TV. (Rød til rød, gul til gul).
2. Vælg A/V-In-/videokanalen på dit TV.

13. Fejlfinding i stalden

I dette kapitel om fejlfinding antager vi, at du har monteret og installeret alle dele af dit horseCam-system.

Fejlfinding er også tilgængelig online på <http://www.ludaelektronik.com/support/dk/>

Se kapitel 23 for kontaktinformation til vor kunde-support.

1. Vi starter fejlfinding ved hjælp af den bærbare LCD-skærm.

- Hvis der ikke er billede på nogen af kanalerne, og skærmen er helt sort, skal du gå til afsnit 2.
- Hvis der er sort skærm på en eller flere kanaler, men ikke dem alle, skal du gå til afsnit 3.
- Hvis der kun er støj på alle kanaler, skal du gå til afsnit 4.
- Hvis der er interferens i billedet, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis der er en lys cirkel i billedet, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis billedet er sort og hvidt/mangler farve, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis kontrasten er meget skarp, skal du læse kapitel 17, "Interferens".

2. Sørg for, at skærmen er tilsluttet til en strømkilde og er tændt. En af kanalindikatorerne bør begynde at lyse, og under opladning bør den røde ring om kanalknappen ligeledes begynde at lyse. Hvis ingen LED-lamper lyser, bedes du kontrollere følgende:

- At batteriet er ladet op. Oplad det ved hjælp af adapteren på 5 volt eller udskift batteriet. Hvis batteriet synes at holde meget kort tid på en ladning, skal du sandsynligvis have et nyt.
- Hvis du har problemer med at lade skærmen op, skal du prøve at anvendes adapteren på 220 volt i stedet for cigaretadapteren eller omvendt. Hvis opladning virker med den ene og ikke med den anden, skal du kontakte os for at få en ny adapter.
- Hvis skærmen er sort til trods for, at LCD-skærmen er tilsluttet strøm, bedes du kontakte kunde-support. *Oplad aldrig skærmen med andre adaptere end de medfølgende adaptere på 5 volt! Overholdes dette ikke, kan der opstå skader på udstyret, der ikke er dækket af garantien.*

3. Hvis der er sort skærm på en af kanalerne, men ikke dem alle, skyldes det, at en senderenhed sender et sort billede. Er det kameraet eller videoLink, der sender et sort billede?

- Hvis det er kameraet, der sender sort, vil du sandsynligvis se sort skærm på både kamerakanalen og den kanal, videoLink sender. Kontrollér kamerabilledet ved at stille dig tæt på kameraantennen og vælg den kanal, kameraet sender på. Før du gør dette, skal du slukke for videoLink for ikke at forveksle kanaler. Kontakt LUDA-support, når du har kontrolleret dette.

4. Kontrollér, om kameraet er tilsluttet strøm ved at forme dine hænder som kopper og skærme kameraets objektiv, mens du kigger ind i det. Mørket skulle tænde det infrarøde lys og du bør se et rødt lys.

- Hvis du ser et rødt lys, er kameraet tilsluttet strømmen, fortsæt til trin 5.
- Hvis ikke, bedes du kontrollere funktionen af den stikkontakt, adapteren er sat i, om adapteren er tilsluttet til kameraet, er mærket med 12 volt samt at kablet ikke på nogen måde er beskadiget.

5. Kontrollér, at kameraet virker ved at skrue den lille sorte antenne på igen og holde LCD-skærmen tæt på det.

- Hvis du ikke modtager et billede med den lille antenne, skal du kontakte kunde-support.
- Hvis du modtager et billede med den lille antenne, skal du skrue antennekablet, A300, på igen og kontrollere, at antennerne er monteret med "spidserne" vandret, at kablet ikke er beskadiget, samt at kablerne er tilsluttet ordentligt.
- Hvis du ikke kan finde fejl ved antennerne, skal du gå til afsnit 6.

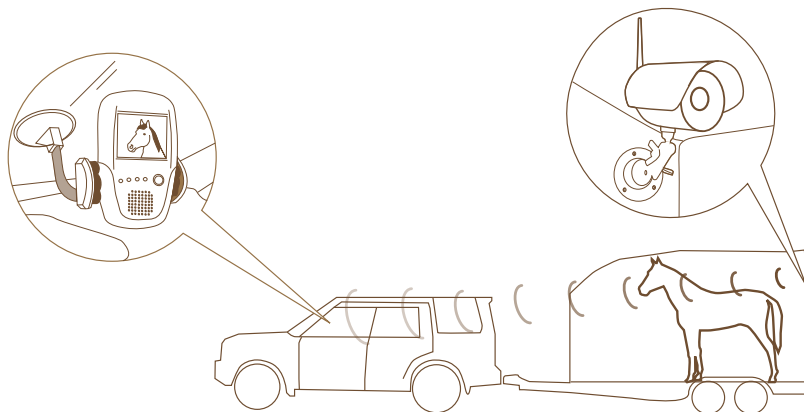
6. Start med at kontrollere, at kanalkontakterne er korrekt indstillet. Kontakten til højre, der er mærket med M L, indstiller videoLink til automatisk kanal-loop (L) eller Manuel kanal (M) De vigtige kontakter i fejlfindingen er de fire andre kontakter. Ved at slå disse til eller fra, vælger du, hvilke kanaler videoLink skal modtage på; med andre ord, de kanaler dit/dine kamera(er) sender på. Hvis for eksempel kameraet sender på kanal 4, bør kontakten, der er mærket 4, indstilles på TIL. (Pegende nedad)

Til højre på oversiden af videoLink (Receiver) kan du se de modtagerkanaler, du har valgt. Hvis vi følger ovenstående eksempel, ser vi nummer 4 begynde at lyse. Til venstre ser du kanalen, videoLink videresender kamerasignalet på. (Transmitter) Senderkanalen må ikke være den samme som modtagerkanalen. I vores eksempel ville det være nærliggende at lade videoLink sende på kanal 1 eller 2.

Under fejlfinding af videoLink skal du vælge senderkanal til videoLink på LCD-skærmen.

- Hvis du kun ser støj på LCD-skærmen, og ingen LED-lamper lyser på videoLink, bedes du kontrollere funktionen af den stikkontakt, adapteren er sat i, at den er tilsluttet til videoLink, er mærket med 5 volt, samt at kablet ikke på nogen måde er beskadiget.
- Hvis LED-lamperne på videoLink lyser, men du kun ser støj på LCD-skærmen, skal du kontrollere, at kanalerne er indstillet korrekt.
- Hvis der er interferens i billedet, skal du gå til kapitel 17, "Interferens".

14. Placering af kameraet i hestetraileren



På grund af længden på hestetrailerens strømkabel skal kameraet placeres højst 2,5 meter fra en strømkilde inden i hestetraileren. Det mest almindelige sted at placere kameraet er bagerst i hestetraileren. (Kameraet tilsluttes oftest enten hestetrailerens baglygter eller dens indvendige belysning).



INFORMATION

Vi anbefaler, at du monterer kameraet bag i hestetraileren med baglygterne som strømkilde, idet denne strømkilde er stærkere end hestetrailerens indvendige belysning.

15. Installation af kameraet i hestetraileren

Tag følgende ting med ud til hestetraileren, når du skal installere kameraet:



Ekstra monteringsfod



12 volts strømkabel til kameraet



Trådløst kamera



5 volts cigaretadapter til LCD-skærmen



Sort kameraantenne (2 dBi)



Holder til LCD-skærm i bilen



LCD-skærm



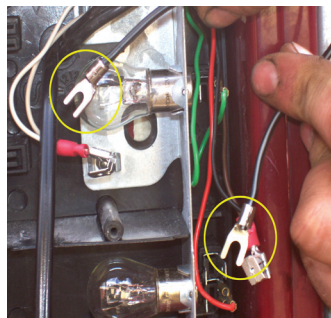
2 Stik til kabler (valgfri)

BEMÆRK!

Anvend kun 12 volts strømkabelen til kameraet.
Anvend kun 5 volts cigaretadapteren til LCD-skærmen.

DK

1. Sørg for, at der ikke er strøm i hestetraileren ved at koble den fra bilen. Tilslut hestetrailerens 12 volts strømkabel til en eksisterende strømkilde inden i hestetraileren. Tilslut det hestesko-formede greb på det hvidstribede kabel til den positive pol (+) og det hestesko-formede greb på det helt sorte kabel til den negative pol (-) på strømkilden.
2. Sæt den sorte kameraantenne (2 dBi) i kameraet.
3. Kobl bilen til hestetraileren. Start bilen og sørg for, at den røde LED-lampe på adapterkassen er tændt.
4. Tilslut den anden ende af kablet til kameraet.
5. Hold kameraet på et egnet sted inden i hestetraileren, højst 1,5 meter fra en eksisterende strømkilde.
6. Tag LCD-skærmen med ind i bilen for at sikre dig, at du modtager en tilfredsstillende billedkvalitet og har overblik over hestetransporten.
7. Monter kameraet med de medfølgende møtrikker og bolte.
8. Placer holderen til LCD-skærmen i din bil. Sørg for, at holderen ikke blokerer førerens udsyn.
9. Tilslut cigaretadapteren på 5 volt til bilens cigarettænder og LCD-skærmen.



Hvis der opstår spørgsmål eller problemer under installationen, bedes du læse kapitel 16, "Fejlfinding i hestetraileren" igennem.



INFORMATION

For at kunne se hesten i hestetraileren, selv når du har forladt bilen, har du brug for en alternativ strømkilde, idet strømmen til hestetraileren afbrydes, når motoren slukkes. Du kan hos din lokale forhandler købe et batterisæt til strømforsyning af kameraet.

16. Fejlfinding i hestetraileren

I dette kapitel om fejlfinding antager vi, at du har monteret og installeret alle dele af dit horseCam-system.

Fejlfinding er også tilgængelig online på <http://www.ludaelektronik.com/support/dk/>

Se kapitel 23 for kontaktinformation til vor kunde-support.

1. Vi starter fejlfinding ved hjælp af den bærbare LCD-skærm.

- Hvis der ikke er billede på nogen af kanalerne, og skærmen er helt sort, skal du gå til afsnit 2.
- Hvis der er sort skærm på en eller flere kanaler, men ikke dem alle, skal du kontakte kunde-support.
- Hvis der kun er støj på alle kanaler, skal du gå til afsnit 3.
- Hvis der er interferens i billedet, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis der er en lys cirkel i billedet, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis billedet er sort og hvidt/mangler farve, skal du læse kapitel 17, "Interferens".
- Hvis kontrasten er meget skarp, skal du læse kapitel 17, "Interferens".

2. Sørg for, at skærmen er tilsluttet til en strømkilde og er tændt. En af kanalindikatorerne bør begynde at lyse, og under opladning bør den røde ring om kanalknappen ligeledes begynde at lyse. Hvis ingen LED-lamper lyser, bedes du kontrollere følgende:

- At batteriet er ladet op. Oplad det ved hjælp af adapteren på 5 volt eller udskift batteriet. Hvis batteriet synes at holde meget kort tid på en ladning, skal du sandsynligvis have et nyt.
- Hvis du har problemer med at lade skærmen op, skal du prøve at anvende adapteren på 220 volt i stedet for cigaretadapteren eller omvendt. Hvis opladning virker med den ene og ikke med den anden, skal du kontakte os for at få en ny adapter.
- Hvis skærmen er sort til trods for, at LCD-skærmen er tilsluttet strøm, bedes du kontakte kunde-support. Oplad aldrig skærmen med andre adaptere end de medfølgende adaptere på 5 volt! Overholdes dette ikke, kan der opstå skader på udstyret, der ikke er dækket af garantien.

3. Kontrollér, om kameraet er tilsluttet strøm ved at forme dine hænder som kopper og skærme kameraets objektiv, mens du kigger ind i det. Mørket skulle tænde det infrarøde lys og du bør se et rødt lys.

- Hvis du ser et rødt lys, er kameraet tilsluttet strømmen, fortsæt til trin 4.
- Hvis ikke, bedes du kontrollere funktionen af den stikkontakt, adapteren er sat i, samt at kablet ikke på nogen måde er beskadiget.

4. Kontrollér, at kameraet virker ved at holde LCD-skærmen tæt på det og skifte mellem alle kanaler.

- Hvis du ikke modtager et billede, skal du kontakte LUDA kunde-support.

Interferens forårsaget af WLAN, mikrobølgeovne og mobiltelefoner.

Andet trådløst udstyr omkring kameraet eller modtageren kan forårsage interferens i billedet. WLAN, mikrobølgeovne og trådløse telefoner kan forårsage vandrette linjer på tværs af displayet og give klukkende lyde. Mikrobølgeovne forårsager kun interferens, når de er i brug.

Dette kan løses ved at ændre frekvens på WLAN eller på kameraet som beskrevet i næste kapitel.

Interferens, der skyldes, at en eller flere enheder sender på samme kanal

Sørg for, at kameraerne sender på separate kanaler. Sørg også for, at videoLink ikke sender på en kanal, som kameraet allerede sender på og ikke modtager på den kanal, videoLink sender på.

Interferens på grund af uregelmæssig strøm fra bilen

Nogle biler giver uregelmæssig strøm til hestetraileren. Når kameraet modtager en uregelmæssig strøm, vil det også sende uregelmæssige billeder. Det får interferens til at "rulle" over skærmen. Dette problem løses ved at anvende batterisættet fra vort sortiment af tilbehør.

Meget høj kontrast

Et højkontrastbillede skyldes ofte metalgenstande, for eksempel nedløbsrør, tæt på (inden for en meter) antennen. Flyt disse genstande eller antennen.

Interferens fra videoLink

Hvis du anvender videoLink og oplever interferens, som forsvinder, når du sætter hånden på videoLink eller fjerner senderantennen, skal du kontakte kunde-support for yderligere assistance.

Der er en lys cirkel midt på billedet

De infrarøde pærer, der gør det muligt at overvåge dine heste i mørke, er placeret i en ring rundt om kameraets objektiv. Derfor kan lyset synes ringformet, men det er normalt. Prøv at flytte kameraet længere væk fra kassen og sørg for, at det ikke er placeret bagved glas, idet lyset vil springe tilbage i objektivet.

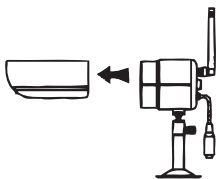
Billedet er sort og hvidt/der er næsten ingen farver på billedet

I mørke omgivelser er det infrarøde lys tændt. Jo mørkere rummet er, jo mere sort og hvidt bliver billedet, idet kameraet går fra at filme dagslys med mange farver til infrarødt lys med kun én farve. Hvis billedet ser sort og hvidt ud, selvom rummet er godt oplyst, skal du prøve at flytte kameraet ud i stærkt dagslys. Hvis billedet igen er i farver efter dette, er kameraet OK. Til tider synes et rum bedre oplyst for det blotte øje, end det i virkeligheden er.

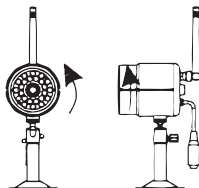
18. Ændring af kameraets frekvens

Hvis du mener, at interferensen i billedet ikke skyldes unødvendige forhindringer mellem antennerne, vil vi råde dig til at ændre kameraets frekvens. horseCam-kameraet kan ændres til en vilkårlig af de fire radiofrekvenser for at undgå mulig interferens. Se på illustrationerne for at finde ud af, hvordan den respektive frekvens indstilles.

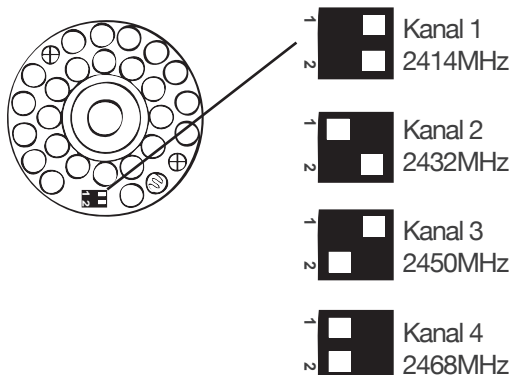
1. Skub kamerahætten fremad.



2. Drej kameraets objektiv mod uret.



3. Skift de sænkede kontakter i henhold til illustrationen.



BEMÆRK!

Ved at ændre kamerafrekvensen, ændrer du sendekanal for kameraet. Hvis du gør det, skal du også ændre kanalen for videoLink modtagerdel.

Kameraets sendekanal og kanalen for videoLink modtagerdel bør altid være den samme.

19. Ofte stillede spørgsmål

DK

1. Er signalet mellem kameraet og modtageren krypteret?

Signalet mellem kameraet og modtageren er ikke krypteret og er ikke muligt at kryptere. For at opfange signalet skal en anden være inden for kameraets rækkevidde med en modtager, der kører på samme frekvens.

2. Hvad betyder "frit udsyn"?

Frit udsyn betyder, at der overhovedet ingen forhindringer (mure, træer osv.) er imellem kameraet og modtageren.

3. Hvorfor falder billedkvaliteten, når kameraet eller LCD-skærmen er i bevægelse?

Når du bærer kameraet eller LCD-skærmen, kan der opstå en smule interferens. Det sker, fordi signalet sendes til modtageren konstant fra forskellige vinkler.

4. Er kameraet vandtæt?

Kameraet i din horseCam-pakke er klassificeret IP66. Det betyder, at kameraet er godt beskyttet mod både støv og fugt. Det kan placeres udenfor eller i omgivelser med damp, som i stalde.

5. Kan jeg tilføje flere kameraer til horseCam-pakken?

Ja, du kan tilføje flere kameraer til horseCam-pakken. Kontakt din lokale forhandler eller gå på www.horsecam-europe.com

6. Kan jeg modtage billedet på mit TV?

horseCam-pakken leveres med kabler for TV-tilslutning for både videoLink og LCD-skærmen.

7. Hvordan opnår jeg længere rækkevidde?

Det kan være nødvendigt med længere antennekabler for at kunne placere A300-antenneerne optimalt. Gå på www.horsecam-europe.com for at læse mere om tilbehør.

8. Hvordan får jeg en bredere kameravinkel?

Ved udarbejdelsen af denne brugervejledning var det ikke muligt at øge kameravinklen. Prøv at flytte kameraet eller udvid dit system med flere kameraer for at kunne overvåge et større område. For de seneste produktnyheder, gå på www.horsecam-europe.com

9. Kan jeg se min hest på computer eller over internettet?

Ja, anvend den medfølgende USB-adapter og vor horseCam online-service <http://horsecam-online.com>

10. Kan jeg modtage billeder fra hestetraileren uden at starte bilen?

Eftersom strømmen afbrydes, når motoren slukkes, forsvinder billedet fra LCD-skærmen. LUDA Elektronik tilbyder en genopladelig batteriboks, som kan tilsluttes til kameraet og kan holde i 10 timer.

11. Flere spørgsmål?

Du er altid velkommen til at gå på vor hjemmeside www.horsecam-europe.com eller kontakte os (se kapitel 23, "Kontakt os").

20. Tekniske specifikationer

Trådløst videokamera (varenr. 823T)

Sendefrekvens	ISM 2.400 ~ 2.483 MHz
Sendeeffekt	10mW/CE
Kanaler	2414 MHz (Kanal 1); 2432 MHz (Kanal 2) 2450 MHz (Kanal 3); 2468 MHz (Kanal 4)
Senderantenne	50 ohm SMA
Billedsensor	CMOS
Opløsning	PAL: 628 x 582
Vandret opløsning	380TV linjer
Vinkel	PAL: 62°
Minimumsbelysning	0Lux
Infrarød nat-rækkevidde	15 m
Strømforsyning	DC +12 V
Strømforbrug	90mA (Infrarød FRA) & 260 mA (Infrarød TIL)
Driftstemperatur	-20 ~ +50 (Celsius)
Mål (BxDxH)	61*96*136 mm
Vægt	296 g

Trådløs 2,5" LCD-skærm (varenr. 711LCD)

LCD-skærmtype	TFT
Størrelse på display	2,5"
Opløsning	480 x 234
Kontrast	150:1
Kanaler	2414 MHz (Kanal 1); 2432 MHz (kanal 2) 2450 MHz (Kanal 3); 2468 MHz (Kanal 4)
Modtagerfølsomhed	< -85 dBm
Videoudgang	1 V p-p @ 75 ohm
Lydudgang	1 V p-p @ 600 ohm
Strømforsyning	DC +5 V
Strømforbrug	700mA
Driftstemperatur	±0 ~ +45 (Celsius)
Mål (BxDxH)	80*38*130 mm
Vægt	250 g

videoLink. (varenr. 870VL)

Sendefrekvens	ISM 2.400 ~2.483 MHz
Sendeeffekt	10mW/CE
Kanaler	2414 MHz (Kanal 1); 2432 MHz (Kanal 2) 2450 MHz (Kanal 3); 2468 MHz (Kanal 4)
Senderantenne	50 ohm SMA
Modtaget følsomhed	< -85 dBm
Videoudgang	1 V p-p @ 75 ohm
Lydudgang	3 V p-p @ 600 ohm
Strømforsyning	DC +5 V
Strømforbrug	180mA
Driftstemperatur	-10 ~ +50 (Celsius)
Størrelse (BxDxH)	68*16*156 mm
Vægt	240 g

21. Garanti

DK

Garantien løber, hvis der ikke er aftalt andre betingelser, 12 måneder fra datoen for køb af produktet hos en autoriseret LUDA Elektronik AB-forhandler. I garantiperioden forpligter LUDA Elektronik AB sig til at udføre skiftevis reparationer og udskiftninger af det ødelagte produkt med et lignende eller et produkt med bedre funktioner. Når LUDA Elektronik AB udskifter produktet, vil det nye produkt være dækket af den oprindelige garanti i den resterende garantiperiode. Hvis dit produkt skal udskiftes, kan det ske med brugte reservedele med fuld funktion. Udskiftede reservedele ejes og kontrolleres af LUDA Elektronik AB.

Garantien dækker ikke skader opstået som følge af fysisk beskadigelse, ulykker, naturkatastrofer, anvendelse af forkerte strømadaptere eller anvendelse af produktet eller omgangen med samme, der afviger fra det, der anbefales af LUDA Elektronik AB eller i denne brugervejledning.

Slutbrugeren afholder alle omkostninger til forsendelse som følge af transport til LUDA Elektronik AB's reparationsværksted. Garantien er kun gyldig ved forevisning af original kvittering udstedt af den autoriserede LUDA-forhandler. Originalkvitteringen skal indeholde information om købssted, udstedelsesdato og produktbeskrivelse. LUDA Elektronik AB forbeholder sig ret til at nægte at udføre garantieftersyn, hvis ovennævnte informationer på kvitteringen er blevet fjernet, ændret eller mangler.

22. Information vedrørende genbrug

Når skraldespandssymbolet med kryds over forefindes på dit produkt, i din brugervejledning eller på emballagen bliver du mindet om, at elektriske og elektroniske produkter og akkumulatorer skal bortskaffes på særlige indsamlingssteder ved slutningen af deres levetid. Dette krav er gældende indenfor EU. Bortskaf ikke disse produkter som usorteret husholdningsaffald. Aflever altid dine brugte elektroniske produkter og emballage på det relevante indsamlingssted. På den måde hjælper du med til at forebygge ukontrolleret bortskaffelse af affald og er med til at fremme genbrug af materiale. Batterier kan indeholde kviksølv, bly eller cadmium – substanser, der er skadelige for vor sundhed og vort miljø. Der kan findes mere detaljeret information hos produktforhandleren, de lokale renovationsmyndigheder eller hos organisation for nationalt producentansvar i dit eget land.



23. Kontakt os & support

Support

For yderligere information og support, besøg <http://www.ludaelektronik.com/support/dk/>

Kontakt:

LUDA Elektronik AB, Aschebergsgatan 46, SE41133 Göteborg, Sweden

Tlf: +46 (0)31 3130290 (Svensk & Engelsk)

Fax: +46 (0)31 3130299

E-mail: service@horsecam-europe.com

Declaration of Conformity

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unique identification of this DoC: 601HOC-2010-CE

We, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

declare that the product:

product name: horseCam

type or model: 601HOC

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 50371

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility

(EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489-1/-3

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 440-1/-2

Technical file held by:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Place and date of issue (of this DoC):

Göteborg, 2010-01-01

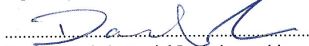
Signed by or for the manufacturer:



Name (in print): Ludvig Brost

Title: CEO

Signed by or for the manufacturer:



Name (in print): Daniel Ludwiszewski

Title: Product Manager

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unik identifiering av denna DoC: 601HOC-2010-CE

Vi, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

försäkrar att:

produktnamn: horseCam

typ eller model: 601HOC

överensstämmer med gällande direktiv och standarder samt uppfyller kraven enligt R&TTE Directive (1999/5/EC):

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 50371

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility

(EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489-1/-3

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 440-1/-2

Teknisk dokumentation finns hos:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Ort och datum (för denna DoC):

Göteborg, 2010-01-01

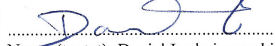
Signatur för tillverkaren:



Namn (textat): Ludvig Brost

Titel: VD

Signatur för tillverkaren:



Namn (textat): Daniel Ludwiszewski

Titel: Produktansvarig

